

Neexistujú dobrí herci. Ale ani zlí



foto: Eduard Genserek

Nemám rada cestovanie a v lietadle sa vždy bojím, začala rozhovor EMMANUELLE BÉART. Francúzska herečka si na Art Film Feste preberá ocenenie Hercova misia. Ale už včera, aj keď pol dňa precestovala, sa v Trenčianskych Tepliciach cítila výborne.

Po tom, čo ste hrali v *Mission: Impossible* z roku 1996, dostali ste nejednu ponuku na nakrúcanie v Hollywoode. Ale vy ďalšie americké produkcie odmietať. Prečo? Spája sa s nimi priveľa lietania a priveľa cestovania do Spojených štátov. Herec musí byť k dispozícii režisérovi na pľaci... Nechcem tým povedať, že by som už celý život chcela stráviť vo Francúzsku. Rada sa vyberiem hoci do Číny alebo do Austrálie, som rada, že som mohla prísť na Art Film Fest do Trenčianskych Teplíc. Ale nakrúcanie v Spojených štátoch ma už neláka. Okrem iného aj preto, že mi stále ponúkajú rovnaké postavy. Francúzske dievčatá a ženy.

Veríte, že dobrý film musí byť umenie?

Oveľa radšej budem hrať vo filmoch, ktoré sa snažia byť umením, ako vo filmoch, ktoré vznikajú len preto, aby zarobili peniaze.

Aký je teda váš životný cieľ?

Nie je ich málo. V živote je najdôležitejší samotný život. Krása. Láska. Priatelia. Umenie žiť...

Patrí k životu umelca aj vyjadrovanie spoločenských postojov, ako to robíte aj vy, keď ste podporili napríklad nelegálnych imigrantov do Francúzska?

Spoločenská zodpovednosť a vyjadrovanie spoločenských aj politických postojov je podľa mňa úloha nielen pre umelcov, ale pre každého, kto sa

chce nazývať občanom. Nebojovala som iba za imigrantov a nelegálnych imigrantov. Snažím sa byť aktívna vo viacerých oblastiach. Podporujem boj proti AIDS, upozorňujem na situáciu detských vojakov v Afrike...

Je pre vás dôležitejšia takáto občianska angažovanosť alebo herectvo?

Jedno aj druhé ide podľa mňa ruka v ruke. Ako herečka mám väčšiu možnosť upozorniť na problémy, o ktoré sa zaujímam, lebo médiá mi budú venovať viac pozornosti a priestoru. A rovnako ma zaujímajú umelecké projekty, ktoré vyjadrujú nejaký postoj. Ako napríklad *Spravodliví Alberta Camusa*, na ktorých teraz pracujem.

Je teda spoločenský postoj tým, čo „robí“ dobrého herca?

Neexistujú dobrí herci, neexistujú zlí herci. Herec je vždy taký dobrý či zlý, ako rola, do ktorej ho obsadí a v ktorej ho vedie režisér. Aj všetku zodpovednosť preto nesú režiséri. My herci sme v tom nevinne.

Takže máte vlastne veľmi príjemný život.

Áno, niečo na tom určite bude.

Ale môžete byť spokojná či nespokojná so svojim výkonom a výslednou podobou diela. Bolo pre vás zaujímavejšie, keď ste ako mladučka hrali napríklad po boku Pierra Richarda vo filme *Na'avo od výťahu*, či keď ste hrali v snímke *8 žien* režiséra Francoisa Ozona?

Preboha, vy si ešte pamätáte *Na'avo od výťahu*?! Ved' to bol, hádam, prvý či druhý film, v ktorom som hrala. Už ani ja si ho poriadne nepamätám... Určite mám viac spomienok na nakrúcanie snímky *8 žien*. Práca s Francoisom Ozonom bola veľmi zaujímavá.

Juraj Fellegi

Aj hviezdy sú s mladými filmármi na jednej lodi

Obe stránky festivalu, či už tá, keď tu uvádzam nový film, alebo tá, keď sprevádzam hosti, sú zaujímavé. Som veľmi rád, že sa mi na Art Film Feste podarilo premiérovu uviesť oba moje filmy. Aj krátky *X=X+1*, aj celovečerný *Tigre* v meste, ktorý mal premiéru pred zopár dňami.

Na oboch projekciách bola plná sála a minimálne toľko ľudí, čo sedelo v kine, sa dnu ani nedostalo. Producentka Henrieta Cvangová povedala, že bolo zážitkom vidieť, ako včera ľudia žili „tigrami“, ako sa smiali, tleskali, zostali aj na titulky a - pochopili, čo sme chceli do filmu dať.

Práca v zákulisí festivalu, ktorú robím už osem rokov, je pre mňa oddelená od uvádzania vlastných filmov. Štáb Art Film Festu je ako malá rodina. A hviezdy, ktoré do Trenčianskych Teplíc prichádzajú, mi vždy ukážu nový pohľad na to, čo pre nich film znamená, čo znamená robiť film v rôznych krajinách a aké majú skúsenosti.

Je zaujímavé dozvedieť sa aj od hviezd ako Emir Kusturica, ktorý tu bol pred rokom, alebo Roman Polanski a vlastne i Andrej Končalovskij, ktorý tu je teraz, že aj pre nich sa doba veľmi mení. Ako mladý tvorca cítim, aké náročné je vôbec urobiť film. Rovnako ťažké je to však aj pre nich, hoci v minulosti už urobili veľké veci.

Juraj Krasnohorský
režisér a člen organizačného štábu



EMMANUELLE BÉART osobne

dnes

12.30 h - tlačová konferencia v Kursalóne Kúpeľnej dvorany, Trenčianske Teplice

17.30 h - slávnostné udeľovanie ocenenia Hercova misia vo Festivalovom parku, Trenčianske Teplice

19. h - osobné uvedenie filmu *8 žien*, po premietaní diskusia s herečkou; Kinostan v Trenčianskych Tepliciach

3 OTÁZKY PRE...



Kinečko

Interaktívny program, na ktorom sa strihajú filmové pásy, aby mohol vzniknúť experimentálny film. Taký je workshop, ktorý na Art Film Feste ponúka časopis Kinečko. Jeho organizátorky Eva Krížiková a Eva Pavlovičová hovoria, že digitál nie je všetko.

Prečo ste sa na workshope Pristrihni si! zamerali na klasickú filmovú surovinu?

Chceme upozorniť na filmový materiál, ktorý ľudia už o niekoľko rokov nebudú môcť vidieť. Kinematografia sa totiž zdigitalizovala. Na workshope si ľudia môžu chytiť filmové pásy, odstrihnúť si z nich dĺžku, akú chcú, a môžu ich s našou pomocou rôzne upravovať. Napríklad vyškrabávať alebo maľovať. Nakoniec ich budú k sebe lepiť, aby vznikol jeden celistvý pás. A toto experimentálne filmové dielo predmetneme v piatok o 22. h v Kine Prameň v Trenčianskych Tepliciach aj so živým hudobným sprievodom. Rátame, že výsledný film bude mať približne 20 minút, ale máme materiál aj na tri hodiny. Záleží, koľko ľudí sa workshopu zúčastní.

Pohybujete sa väčšinou medzi mladými slovenskými filmármi. Pracujú ešte s klasickým materiálom?

Klasický materiál už naozaj pomaly končí. Mizne možnosť, kde ho púšťať, keďže väčšina kín sa musí zdigitalizovať. Ale existuje aj alternatíva - napríklad, keď budú ľudia využívať klasickú surovinu ako my na workshope. Teda nie v rámci komerčnej kinematografie, pre ktorú je výhodnejšie vyrobiť digitálnu kópiu. Mnohým totiž ešte záleží aj na tom, ako nosič vyzerá a ako sa s ním pracuje. Filmový pás je v porovnaní s digitálom iné médium...

A ako je podľa vás na tom mladá filmová tvorba na Slovensku?

Positívne je, že sa viac vyrába. Vždy sa hovorilo, že čím viac filmov vznikne, tým väčšie percento z nich môže byť zaujímavé. Dokumentárny film alebo animácia sú na Slovensku v súčasnosti dosť na vzostupe, takéto filmy vyhrávajú ceny na medzinárodných festivaloch. Ale hraný film ešte trochu kríva. (zs)

Festival otvorili duša a pamäť

V znamení pripomienok, že v živote nie sú dôležité iba peniaze, sa nieslo slávnostné otvorenie 20. ročníka Art Film Festu. „Ďakujem, že môžem na tomto festivale stretnúť ľudí, ktorí sa snažia odhaliť podstatu človeka. To jediné môžeme zanechať ďalším generáciám,“ prízvukoval aj režisér Andrej Končalovskij, keď si v Kursalóne Kúpeľnej dvorany v Trenčianskych Tepliciach prebral ocenenie Zlatá kamera.

Večer sa začal s krátkym filmom, v ktorom zakladateľ Peter Hledík ponúkol zostih z návštev filmových hviezd predchádzajúcich ročníkov festivalu. Ale aj medzi hosťami, ktorí navštívili otvorenie Art Film Festu naživo, boli zaslúžilí nositelia ocenení. A prehovoril režisér Krzysztof Zanussi, ktorý získal Zlatú kameru v roku 2008.

„Mám rád tento festival, pretože z neho vyžaruje duša, ktorá ukazuje, že film je umenie, nie biznis. A poľkať sa dá všetko kúpiť, tu to nepla-

tí,“ zhodnotil Zanussi, ktorý dnes oslavuje 73 rokov. A ešte si povzdychol, že by rád oslavoval dvadsiatku, ako festival.

„Ako ste povedali, netreba sa zapredať diablove. Preto hrám v nezávislých filmoch a cestujem s nimi. Za také snímky musíme ďakovať umelcom,“ reagovala čoskoro francúzska herečka Emmanuelle Béart, ktorá si prebrala ocenenie Hercova misia. Dnes o 17.30 h slávnostne pripevní vo Festivalom parku tabuľku so svojím menom.

Najdlhší potlesk spomedzi ocenených však včera zožal Dodo Šimončič. Slovenský kameraman získal Zlatú kameru. „Dúfam, že mi táto cena zostane, lebo Zlatá nymfa, ktorú som dostal v Cannes za film Sladké hry minulého leta sa ku mne pre normalizáciu ani nedostala,“ zaspomínal si popredný filmár, keď ocenenie preberal.

Peter Hledík ho ubezpečil, že ďalšie roky sa isto budú niesť v znamení

realizácie, nie normalizácie. Ale keď sa posledného z ocenených, ktorí vystúpili na otváracom ceremoniáli, spýtal, ako to, že sa mu podarilo ovplyvniť prinajmenšom dve generácie filmárov, dostal strohú odpoveď. „Netuším,“ povedal Andrej Končalovskij.

„Vždy, keď prídem na takéto festival, rozmýšľam, čo je kinematografia. A odpoveď je vždy iná. Dnes mám dojem, že film je pamäť. A to je veľmi dôležité, pretože pamäť ľudstva či prinajmenšom západnej civilizácie sa skraca. Čím viac vieme, tým menej si pamätáme,“ dodal Končalovskij.

Iný odkaz na pamäť však zaznel v úvodnom, spomienkovom filme. „Ja tú svoju Zlatú kameru zakopem. A keď ju raz nejaký archeológ nájde, bude definitívne potvrdené, že kedysi na Slovensku nejaká kinematografia bola,“ prehovoril zo záznamu v roku 2001 ocenený režisér Martin Holly. Juraj Fellegi



Režisér Andrej Končalovskij si prebral ocenenie Zlatá kamera. foto: Eduard Genserek

FILMOVÉ TIPY NA DNES

Divosi
10.30 h, Kinostan, Trenčianske Teplice



Hraný debut argentínskeho scenáristu Alejandra Fadela je o divokom úteku piatich tinedžerov zo školy pre problémové deti. Pri nebezpečnom putovaní krajinou nehľadajú len svoj domov, ale aj svoje miesto vo svete. Fadel sa v tomto titule, podobne ako v predošlých, zameriava na sociálne násilie. Divákovi predostiera apokalyptickú víziu sveta a budúcnosti jeho hrdinov.

Dáma
12.30 h, Kino Prameň, Trenčianske Teplice

Minuloročný film režiséra Luca Bessona prináša príbeh legendárnej disidentky Aun Schan Su Ťij, ktorá sa z Oxfordu vracia do rodnej Barmy. Doma ju však zastihne prevrat a ulice plné demonštrantov. Su Ťij sa stáva líderkou Národnej ligy za demokraciu, ktorá má Barmu vyvieť z vojenskej diktatúry. Ale keď strana vyhrá voľby, charizmatickú aktivistku zavrú do domáceho väzenia.



Allen sa pasuje s láskou aj médiami



Londýn, Barcelona, Paríž... Rím. Hviezdny režisér Woody Allen doplnil svoju zbierku filmov očarených atmosférou európskych miest o Večné mesto. Jeho novinku Do Ríma s láskou môžu návštevníci Art Film Festu vidieť dnes o 13.15 h v trenčianskom Cinemaxe C medzi prvými na svete. Zatiaľ má totiž tento film za sebou iba premiéru v Ríme.

„Duša Londýna, Barcelony, Paríža alebo Ríma je veľmi podobná New Yorku. Sú tu, samozrejme, kozmetické rozdiely, ale podstata je rovnaká. Nie je preto ťažké nájsť v týchto mestách príbehy, povedal Woody Allen. „Problém s vymýšľaním príbehov by som mal, keby ste odo mňa chceli film na vidieku alebo na púšti. Ale nie vo veľkých mestách,“ dodal na tlačovej konferencii po rímskej premiére.

O čom inom, ak nie o láske, by mohli byť príbehy z Ríma? Allen v snímke Do Ríma s láskou rozpletá zároveň niekoľko príbehov o láske, vzrušení, pokušení a napokon i o nevere. Ale pod pokrievkou snímky sa varia jeho absurdity vyhotené do krajnosti.

Na frak dostávajú prelietavé médiá, ktorým nastavuje vyleštené zrkadlo. Roberto Benigni, priemerný a nudný obyvateľ zo strednej vrstvy sa zrazu stáva objektom paparazov, kamier a nádherných žien. Prečo je vlastne slávny? Lebo je slávny. Ale popularita zväčša skoro vyprchá...

Ellen Page sa zdá byť intelektuálnym zjavením - cituje známych básnikov, vyzná sa v architektúre, až kým nedostane úlohu v hollywoodskom trháku. Zrazu sa jej verše menia na pózerstvo. Mladomanžel-

ka Alessandra Mastronardi zas neváha počas svadobnej cesty podľahnúť zvodom známeho herca - i keď je slizký a vypočítavý.

Vrcholom Allenovej rímskej tvorby je postava operného režiséra na dôchodku (ktorého si mimochodom zahral samotný Woody Allen). V otcovi svojho budúceho zaťa nachádza obrovský spevácky talent. Ale svat vie bez nervozity spievať len v sprche... a tak Allen zariadi vážnu produkciu so sprchovým kútom pre opernú hviezdu.

Vtipné dialógy striedajú nádherné zábery Ríma. Oboje sa však miestami javí až príliš dokonalé. Napokon tak isto, ako to, čo produkujú médiá.

Druhý raz uvedie Art Film Fest Allenovu novinku Do Ríma s láskou vo štvrtok o 13. h v Kinostane v Trenčianskych Tepliciach.

Zuzana Sotáková

STRUČNE

Román pro muže premietne dnes o 22. h Kinematograf v Trenčíne. Film uvedie na počesť Miroslava Donutíla, ktorý si v stredu prevezme ocenenie Hercova misia. Snímka podľa románu Michala Viewegha rozpráva tragikomický príbeh troch súrodencov, ktorí nevedia nájsť spoločnú reč.

VideoKocka privíta o 21.21 h Miroslava Kohúta. Mladý umelc vytvára zásahmi do verejného priestoru zaujímavé videoperformancie. Vo Festivalovom parku v Trenčianskych Tepliciach uvedie päť svojich krátkych filmov.

Swingové a retro zoskupenie Funny Fellows otvorí koncertný večer o 18. h na námestí v Trenčianskych Tepliciach. V Kúpeľnej dvorane potom o 20.30 h zaspieva Andrea Zimányiová s Jurajom Burianom. A na záver rozloží aparaturu DJ Stevie a kapela RetroACTEXperience: Oskar Rózsa, Martin Valihora a Eugen Vizváry.

Kultová hororová komédia Krotitelia duchov / Ghostbusters ponúkne dnes o 23.30 h Kinostan v Trenčianskych Tepliciach. Film slovenského rodáka Ivana Reitmana z roku 1984 uvedie Art Film Fest prvý raz na Slovensku v obnovenj premiére a v originálnom znení. (zs, III)

OSOBNÉ UVEDENIA DNES

13. h - v Kinostane v Trenčianskych Tepliciach uvedie režisér ocenený Zlatou kamerou Andrej Končalovskij s herečkou (a manželkou) Juliou Vysotskajou film Dom bláznov, ktorý získal Veľkú cenu poroty na MFF v Benátkach 2003.

18.30 h - v trenčianskom Cinemaxe C uvedú tvorcovia a herci premiéru nového slovenského filmu Tanec medzi črepinami.

Sharqiya
16. h, Kinostan, Trenčianske Teplice



Konflikt medzi zaužívaným spôsobom života a pravidlami modernej doby dostane beduína Kamela Najera do vyhrotenej situácie. Tento bezpečnostný strážca musí zachrániť svoje rodinné obydlie v púšti, ktoré patrí k dedičstvu jeho predkov. V pozoruhodnej snímke Ami Livne, ktorú uviedli na MFF v Berlíne, si zahrali aj neherci, čo dotvára jej nezvyčajnú estetiku.

Cézar musí zomrieť
16. h Kursalon, Trenčianske Teplice

Predstavenie Shakespeareovej drámy Július Cézar sa končí a interpreti sú odmenení veľkým potleskom. Svetlá sa rozsvietia, herci opúšťajú scénu a vracajú sa do ciel. Všetci sú totiž väzňami rímskeho nápravného ústavu s maximálnou ochranou. Snímka bratov Paola a Vittoria Tavianovcov hovorí o priateľstve, moci, zrade i násilí. Film získal Zlatého medveďa a Cenu Ekumenickej poroty na Berlinale.



Tanec medzi črepinami
18.30 h, Cinemax C, Trenčín



V sekcii Slovenská sezóna sa predstaví novinka Mareka Ťapáka, ktorá nadväzuje na silnú tradíciu hudobno-tanečných filmov, ale podáva ju v súčasnej podobe. Príbeh stavia na predstavách zrelého muža, ktorý prežíva emotívne situácie cez hudbu, tanec a poétiu. Jeho putovanie je poskladané z rôznych črepín života, ktoré vo výsledku vytvárajú mozaiku. (zs)



20. ročník

Keď si Sophia Loren prišla na 7. ročník festivalu prebrať ocenenie Hercova misia, určite nebola v zlej nálade. „Boli by sme pekný pár,“ povedala Petrovi Hledíkovi, keď vystúpila z auta a porovnala výšku zakladateľa festivalu s manželom Carlom Pontim. foto: archiv AFF

Fotosúťaž s Art Film Festom

Pošlite nám do správy na www.facebook.com/ArtFilmFest vašu autorskú fotografiu, ktorá najlepšie vystihuje celý tohtoročný festival. V stredu fotografie zverejníme na našom profile a do štvrtka sa bude lajkovať. Najúspešnejšia fotografia prinesie víťazovi voucher na 20 eur do festivalovej reštaurácie Kursalón v Trenčianskych Tepliciach.

There's no such thing as a good actor. Nor a bad one

“I don't like to travel, and I'm always scared to fly,” said Emmanuelle Béart as we began our interview. Today at Art Film Fest the French actress will accept the Actor's Mission Award. Even yesterday, despite spending half the day travelling, she felt great upon arriving in Trenčianske Teplice.

After appearing in 1996's Mission: Impossible, you were offered role after Hollywood role. Yet you refused them all. How come?

Too much flying and too much travelling to the US. As an actor, you have to be on-set, at the director's disposal. I'm not trying to say I want to spend the rest of my life in France. I'd happily go to China or Australia, and I'm glad to be able to attend Art Film Fest here in Trenčianske Teplice. But making a movie in the States just doesn't

appeal to me anymore. Partially due to the fact that they always offer me the same kind of role: French girls, French women.

So do you believe a good film has to be a work of art?

I'd vastly prefer to act in films that aspire to be art than in ones that are shot purely for profit's sake.

What do you see as your goal in life?

I've got quite a few. The most important part of life is life itself: Beauty. Love. Friends. The art of living...

You've expressed your support for various social causes, like when you defended illegal immigrants in France. Do you consider social activism to be part of an artist's life?

In my opinion, social responsibility and the expression of social and political viewpoints are not just for artists, but for anyone who consi-

ders themselves a citizen. I haven't limited myself to the cause of immigrants, either. I try to be active on many different issues – supporting the war against AIDS, alerting people of the situation with child soldiers in Africa...

Which is more important to you – civil engagement or acting?

For me they go hand in hand. As an actress I have a greater opportunity to draw attention to issues I'm concerned about, because the media pay attention to me, giving me a venue to state my views. And at the same time I'm interested in creative projects that voice a particular opinion, like my upcoming film *The Righteous* of Albert Camus.

Do you think social activism is in what a good actor "does"?

There's no such thing as a good actor, nor a bad one. An actor is always only as good or bad as their role and how the director directs

them. And that's why directors have all the responsibility. We actors can't be blamed.

Sounds like quite the life.

You could certainly put it that way. **But you can, for example, be satisfied or unsatisfied with your own performance or with the final product, can't you? What about when you appeared as a young girl alongside Pierre Richard in *Door on the Left as You Leave the Elevator*, or when you acted in François Ozon's *8 Women*? Were those interesting experiences?**

My god, you still remember *Door on the Left as You Leave the Elevator*?! I mean that must have been my first or second movie. Even I don't remember it all that well... But I definitely remember filming *8 Women*. Working with François Ozon was fascinating.

Juraj Fellegi

General Sponsors

Kooperativa A
VIENNA INSURANCE GROUP

Privatbanka
Výnimočná ako Vy

Main Sponsors

OMNIA
Holding SE

Slovnaft

AQUACITY
POPRADEK

HYDROTEUR

Transport Provider

LANCIA

Logistics Sponsor

DHL

Student cinépass by

**PRVÁ STAVEBNÁ
SPORTEĽNÁ**

Sponsors

TIPPOS

.....T..

CineMAX

**DENZION
BASKE**

FORZA

OMNIA MOTORS

OMNIA 2000

**DOMO
OMNIA**

OMNIA KLF

Official Suppliers

**MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE**

PAX

**ONAY
ELEKTRODOM**

**Esterle & Esterle
video production**

MF

lampART

**STAVBA
STAVBA
STAVBA
STAVBA
STAVBA**

Main Media Sponsors

rtv:

Pravda

RÁDIO_FM

Zoznam.sk

Media Sponsors

TA3

TVJOJ

**FILM
EUROPE**

FILM EUROPE

CE

EUROPA2

.týždeň

televizia

pardon

OKI

KINEČKO

kam čo mesta

FOCUS

GONG

BOOMERANG

PayPer Vision

euroawk

bjtnet

Partners

**SLOVENSKÝ
FILMOVÝ ÚSTAV
SLOVAK FILM
INSTITUTE**

**EUROPEAN
CINEMA**

HOTEL FLOA

KURSALÓN

ESTERLE & ESTERLE

**Veľvyslanectvo
Zbresta
na Slovensku**

The festival is held under the auspices of Prime Minister of the Slovak Republic Robert Fico.